

2012/05/30ko Osoko Bikuran hasieran onetsita
Behin-betiko onarpenaren iragarpena eta testu osoa
2012/08/02ko 147. G.A.O.-n argitaratuta
Indarrean sartzeko eguna: 2012/08/21

Aprobación inicial en Acuerdo de Pleno de 30/05/2012
Anuncio de aprobación definitiva y texto íntegro
publicado en el B.O.G. nº147 de 02/08/2012
Entrada en vigor: 21/08/2012

EUSKARA AHOLKU BATZORDEA

CONSEJO ASESOR DE EUSKERA

ARAUDIA

REGLAMENTO

ARRAZOIEN AZALPENA

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Irungo Udalak, hizkuntza-normalkuntza alorrean hirian diharduten erakunde publiko nahiz pribatuen ahaleginak eta ekintzak aztertzeko, bideratzeko eta koordinatzeko asmoz, ezinbestekotzat jotzen du hiritarren parte hartzea indartzea. Horretarako, Irungo Udalaren hizkuntza politikaren koordinazioa hobetze aldera egiten diren ekimen horiek sakontzea eta bultzatzea beharrezkoa da. Euskara Aholku Batzordea tresna eraginkor bat izan daiteke helburu horiek lortzeko, hiriarentzako estrategikoak diren erabakiak hartzerakoan hiritarren parte-hartzea bultzatuz.

El Ayuntamiento de Irun considera imprescindible en el ámbito de la normalización lingüística de la ciudad fortalecer la participación ciudadana para analizar, encauzar y coordinar los esfuerzos y actuaciones de las instituciones y entidades tanto públicas como privadas. Para ello, y con el fin último de mejorar la coordinación de la política lingüística municipal, se hace preciso profundizar y estimular aquellas iniciativas que tienden a su mejora. El Consejo Asesor de Euskera puede ser un eficaz instrumento para conseguir estos objetivos, favoreciendo la participación ciudadana para la toma de decisiones estratégicas para la ciudad.

Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuko (abendua 18ko 3/1979 Lege Organikoaren bidez onartua) 6. artikuluan xedatzen da Autonomia Erkidegoko lurraldean bi hizkuntza ofizial izango direla: euskara eta gaztelania. Euskal Herriko berezko hizkuntza den euskarari hizkuntza ofizialaren izaera aitortzen zaio gaztelaniarekin batera eta herritarrei bi hizkuntza ofizialak ezagutzeko eta erabiltzeko eskubidea aitortzen zaizkio.

El Estatuto de Autonomía de la Comunidad Autónoma del País Vasco (aprobado mediante la Ley Orgánica 3/1979 del 18 de diciembre) establece en su artículo 6 que en el territorio de la Comunidad Autónoma serán dos las lenguas oficiales: el euskera y el castellano. Se reconoce de esta manera la oficialidad del euskera —idioma propio del País Vasco— junto al castellano, y se reconoce además a los ciudadanos el derecho que tienen a conocer y utilizar ambas lenguas.

1982ko azaroaren 24an Euskararen Erabilpena Arautzeko 10/1982 Oinarrizko Legea onartu zen. Bertan EAEko bi hizkuntza ofizialen erabilera eta alor horretan aginte publikoen jarduna arautu

El 24 de noviembre de 1982 fue aprobada la Ley Básica 10/1982 de normalización del uso del euskera, que regula el uso de las dos lenguas oficiales de la CAV y las actuaciones

ziren.

Udalerri mailan, Toki Erregimeneko Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen III. Ataleko 25. artikulua dio udalerririk, bere interesak kudeatzeko eta bere eskumenen esparruan, auzo-erkidegoaren beharrak eta nahiak betetzen lagundu dezaketen jardura mota guztiak bultzatu eta nahi adina zerbitzu publiko sustatu ditzakeela.

Aurrekoak aintzat hartuz, Irungo Udal Batzarrak 1985eko urriaren 1ean egindako ez ohiko osoko bilkuran Euskararako Udakontseiluaren araudia behin betiko onartu zuen hizkuntza-normalkuntzan ziharduten erakunde publiko nahiz pribatuen ahaleginak eta ekintzak aztertzeke, bideratzeko eta koordinatzeko (3.113/3 artxiboko erref.). Aipatu Kontseiluak sortu eta hilabete gutxitara biltzeari utzi zion, eta bere funtzioak 1987an sortutako Euskarako Batzorde Informatiboak hartu zituen. Ez dago inon jasota Euskararako Udakontseiluaren aldaketarik edo iraungitzerik, beraz aintzat hartu behar da organo aholkuemaile berriaren onespen formalaren tramitean.

Hiritarren parte-hartzea bideratze aldera, aholkularitza eta proposamen funtzioak dituzten sektoreko aholku batzordeak sortzea aurreikusten dute 1985eko irailaren 30ean, 1986ko martxoaren 26an eta 1989ko abenduaren 28ko osoko bilkurretan onartutako Udalaren Arautegi Organikoak eta 1995eko azaroaren 29ko osoko Bilkuran onartutako Udakontseilu Sektorialen Araudiak.

Aurreko parrafoetan adierazitakoa aplikatu eta egokitzeko, Irungo Udalak beharrezkotzat jotzen du Euskararako Udakontseiluaren araudia bertan behera uztea eta arau honek erregulatzen duen Euskara

de los poderes públicos en esta materia.

La Ley 7/1985 Reguladora de Bases del Régimen Local establece en su Capítulo III, artículo 25, que el Municipio, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Teniendo en cuenta lo anterior, el 1 de octubre de 1985 el Ayuntamiento-Pleno en sesión extraordinaria aprobó con carácter definitivo el Reglamento del Consejo de Euskara del Ayuntamiento de Irun al objeto de estudiar, canalizar y coordinar los esfuerzos y las actividades en esta materia. (Rfa. Archivo 3.113/3). Dicho Consejo de Euskara dejó de funcionar a los pocos meses de su creación, siendo sustituido en sus funciones por la Comisión Informativa de Euskera, creada en 1987. No existe constancia de la modificación o de la extinción del Reglamento del Consejo de Euskara, lo que obliga a considerarlo en el trámite de aprobación formal del nuevo órgano consultivo.

La legislación de régimen local, así como el Reglamento Orgánico Municipal aprobado por el Pleno del Ayuntamiento en sesiones de 30 de septiembre de 1985, 26 de Marzo de 1986 y 28 de Diciembre de 1989, y el Reglamento de los Consejos Sectoriales Municipales, aprobado por el Pleno el 29 de noviembre de 1995, contemplan la posibilidad de crear consejos asesores sectoriales para encauzar la participación ciudadana, con funciones de asesoramiento y propuesta.

En aplicación y adecuación de lo expuesto en los párrafos anteriores, el Ayuntamiento de Irun estima necesario derogar el Reglamento del Consejo de Euskera y constituir el Consejo Asesor de Euskera que la presente norma

Aholku Batzordea eratzea.

Orain arte, gainera, aipatu Kontseiluz gainera hizkuntza normalkuntzaren inguruan parte hartzea bideratzeko, beste harreman-organo bat egon da 2005etik aurrera, Euskararen Aholku Batzordea izenekoa (horrela jasotzen da 2006ko Udalbatzako 674. Dekretuan eta 2011ko 9. Dekretuan) baina bere funtzioa Irungo Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiari ekarpenak egitera mugatu da eta ez zituen arreikusten araudi honek biltzen dituen hainbat alderdi. Hala ere, organo hau ere aintzat hartu behar da organo aholku-emaile berriaren onespren formalaren tramitean.

Euskararako Udal-Kontseiluaren araudia 1985eko urriaren 1ean onartu zenetik eta 2005eko uztailaren 6an Euskararen Aholku Batzordea Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiari ekarpenak egiteko aurrenekoz bildu zenetik, asko izan dira hirian gertatutako aldaketa sozialak. Horri erantzen bazaizkio euskararen normalizazioan dagoen edukien dibertsitatea eta hiritarren ekintzen bidez euskararen eremuan gauzatzen direnak, nabaria da organo aholku-emailea aldatu beharra dagoela Euskara Aholku Batzorde berria eta bera erregulatzeko araudia sortuz.

I. KAPITULUA. XEDAPEN OROKORRAK

1. Artikulua. Definizioa.

Euskara Aholku Batzordea Irungo Udalaren kontsultarako eta parte hartzeko organoa da udalerriko hizkuntza normalkuntzarekin zerikusia duten jarduera-ildoei dagokienez.

2. Artikulua. Helburuak.

Euskara Aholku Batzordeak helburu hauek

regula.

Hasta ahora, además del Consejo de Euskera citado en los párrafos anteriores, la participación en materia de normalización lingüística en el municipio se ha canalizado desde 2005 a través del Consejo Asesor del Euskera (así se recoge en los Decretos de Pleno nº 674 de 2006 y nº9 de 2011), siendo su única función hacer aportaciones al Plan General de Promoción y Uso del Euskera de Irun y quedando fuera muchos aspectos que esta normativa recoge. No obstante, este órgano consultivo debe ser considerado, igualmente, en el trámite de aprobación formal del nuevo reglamento.

Desde la constitución inicial del Consejo Municipal de Euskera el 1 de octubre de 1985 y desde que en 2005 se reuniera el Consejo Asesor del Euskera para hacer sus aportaciones al primer Plan General de Promoción del Uso del Euskera de Irun muchos han sido los cambios sociales producidos en la ciudad y en la sociedad en general. Estos cambios, la diversidad de ámbitos de actuación en que se materializa la normalización del euskera en la ciudad y la acción ciudadana en el campo de la normalización lingüística, hacen necesario modificar los órganos consultivos citados para crear el nuevo Consejo Asesor de Euskera y su reglamento.

CAPÍTULO I. DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1º. Definición.

El Consejo Asesor de Euskera es el órgano consultivo y de participación del Ayuntamiento de Irun respecto a las líneas de actuación relacionadas con la Normalización Lingüística en el municipio.

Artículo 2º. Objetivos.

El Consejo Asesor de Euskera tiene los

ditu:

- a) Aholku organo gisa, Hizkuntza Normalkuntzaren inguruko gaietan udalaren politika orientatzea.
- b) Irunen euskararen egoera aztertzea eta eztabaidatzea, horretarako behar diren ikerketa-lanak sustatuz.
- c) Irungo hizkuntza politikan integratutako neurriak, programak eta jarduerak abian jartzen laguntzea, bereziki esparru hauetan:

- Euskalgintza
- Euskararen familia transmisioa
- Euskalduntzea-Prestakuntza
- Irakaskuntza
- Lan mundua
- Aisia
- Kirola
- Kulturgintza
- Komunikabideak
- Teknologia berriak

Aipatu esparru horiek edo haien izendapenak alda edo egokitu daitezke plangintzaldi bakoitzean indarrean dauden normalizazio planen arabera.

- d) Irungo Udalak eta beste erakunde publiko zein pribatuek sustatzen dituzten ekimenen koordinazioan laguntzea, hizkuntza normalkuntza eraginkorragoa izan dadin.
- e) Udalari euskara sustatzeko plan estrategikoak (Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia, Euskara Sustatzeko Ekimen Plana eta abar) diseinatzeko aholkuak ematea eta dagozkien kudeaketa planen jarraipenean parte hartzea.
- f) Oro har, Irungo Udalaren eskariz,

siguientes objetivos:

- a) Orientar, como órgano consultivo, la política municipal en materia de Normalización Lingüística.
- b) Analizar y debatir la situación del euskera en Irun, potenciando para ello cuantos estudios sean precisos.
- c) Colaborar en la puesta en marcha de medidas, programas y actividades integradas en la política lingüística de Irun, especialmente en estos ámbitos:

- Actividad cultural en euskera
- Transmisión familiar del euskera
- Euskaldunización-Formación
- Enseñanza
- Mundo laboral
- Ocio
- Deporte
- Cultura
- Medios de comunicación
- Nuevas tecnologías

Dichos ámbitos o sus denominaciones podrán ser revisados o adaptados conforme a los planes de normalización vigentes en cada período de planificación.

- d) Favorecer la coordinación de iniciativas promovidas por el Ayuntamiento de Irun, y otras instituciones públicas y entidades privadas para propiciar una normalización lingüística más eficaz.
- e) Asesorar al Ayuntamiento en el diseño de Planes Estratégicos para la promoción del euskera (Plan General de Promoción y Uso del Euskera, Plan de Actuación para la Promoción del Euskera, etc.) y participar en el seguimiento de sus respectivos planes de gestión.
- f) Con carácter general, analizar cualquier

udalerrian euskararen erabilera normalizatzearekin zerikusirik duten gaiak aztertzea.

II. KAPITULUA. BATZORDEAREN ANTOLAMENDUA ETA FUNTZIONAMENDUA

3. Artikulua. Batzordearen Organoak.

Organo hauek dira Euskara Aholku Batzordea osatzen dutenak:

- a) Lehendakaria, Irungo Alkatea izango da.
- b) Osoko Bilkura
- c) Lan batzordeak

1. ATALA. LEHENDAKARITZA

Euskara Aholku Batzordeko Lehendakaritza Irungo Alkateari dagokio, honek funtzio horiek Euskara Ordezkaritari eskuordetzan eman diezazkioke.

Lehendakaritzaren funtzioak honakoak dira:

- Batzordearen Osoko Bilkurak deitu eta bertako buru izatea.
- Batzordearen bozeramailea izatea.
- Aholku Batzordearen eta udal organoen arteko harremanak koordinatzea.

2. ATALA. AHOLKU BATZORDEAREN OSOKO BILKURA

4. Artikulua. Izaera.

Euskara Aholku Batzordeak bere jarduera bideratzen du Batzordearen Osoko Bilkuraren bidez, zeina aholku-organo izaerarekin eta gai jakinei buruzko aholkua emateko helburuarekin eratzen baita, zehazten diren eskumen-alor espezifikoen

tema relacionado con la normalización lingüística en la ciudad a petición del Ayuntamiento de Irun.

CAPÍTULO II. ORGANIZACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL CONSEJO

Artículo 3º. Órganos del Consejo.

El Consejo Asesor de Euskera estará constituido por los siguientes órganos:

- a) El/la Presidente que será el Alcalde o Alcaldesa del Ayuntamiento de Irun.
- b) El Pleno
- c) Las Comisiones de Trabajo

SECCIÓN 1ª. PRESIDENCIA

La Presidencia del Consejo Asesor de Euskera corresponde al Alcalde o Alcaldesa de Irun, que podrá delegar sus funciones en el/la Concejala/ Delegado/a de Euskera.

Las funciones de la Presidencia son :

- Convocar y presidir las reuniones del Pleno del Consejo.
- Ser portavoz del Consejo
- Coordinar las relaciones entre Consejo Asesor y órganos municipales

SECCIÓN 2ª. EL PLENO DEL CONSEJO ASESOR

Artículo. 4. Naturaleza.

El Consejo Asesor de Euskera canaliza su actuación a través del Pleno del Consejo, que se constituye con carácter de órgano consultivo y con el objetivo de asesorar sobre temas concretos, canalizando la participación ciudadana, en cada uno de los ámbitos de

arabera.

competencia específica que se determine

5. Artikulua. Osaera.

Artículo 5. Composición.

Lehendakariak eta kide hauek osatzen dute Batzordearen Osoko Bilkura:

El Pleno del Consejo está formado por el/la Presidente/a y por las siguientes personas:

- Euskara Ordezkarria edo edo hark eskuordetutako beste bat.
 - Udalbatzarkide bat udal talde politiko bakoitzeko.
 - Euskara Arloko zuzendaria edo hark eskuordetutako udal teknikaria.
 - Euskara Arloko Normalizazio Zerbitzuko arduraduna edo hark eskuordetutako udal teknikaria.
 - Kirol teknikaria edo hark eskuordetutako udal teknikaria.
 - Kultur teknikaria edo hark eskuordetutako udal teknikaria.
 - Gazteria teknikaria edo hark eskuordetutako udal teknikaria.
 - Hezkuntza teknikaria edo hark eskuordetutako udal teknikaria.
 - Udal Haur Eskolako Zuzendaria edo hark eskuordetutako udal teknikaria.
 - Irungo Udaleko prentsa burua edo hark eskuordetutako pertsona.
2. artikuluko c) puntuan jasotako jardun-esparru garrantzitsuenen arabera honako ordezkari hauek:
- Euskalgintzan:
 Hirian euskara sustatzeko elkarteetako bi ordezkari.
 - Euskararen Familia transmisioan:
 Udalarenak ez diren Irungo haurtzaindegi eta haur eskoletako ordezkari bat.
 - Euskalduntzea-Prestakuntzan:
 Irungo euskaltegietako ordezkari bat.
- El/la Concejales- Delegado/a de Euskera o persona en quien delegue.
 - Un/a corporativo/a representante de cada grupo político municipal.
 - El/la directora/a del Área de Euskera o técnico/a municipal en quien delegue.
 - El/la responsable del Servicio de Normalización del Área de Euskera o técnico/a municipal en quien delegue.
 - El/la técnico/a de Deportes o técnico/a municipal en quien delegue.
 - El/la técnico de Cultura o técnico/a municipal en quien delegue.
 - El/la técnico/a de Juventud o técnico/a municipal en quien delegue.
 - El/la técnico/a de Educación o técnico/a municipal en quien delegue.
 - El/la directora/a de la Escuela Municipal de Educación Infantil o técnico/a municipal en quien delegue.
 - El/la jefe/a de prensa del ayuntamiento de Irun o persona en quien delegue.
 - Según los principales ámbitos de actuación recogidos en el artículo 2º apartado c) los siguientes representantes:
 - Actividad Cultural en euskera:
 Dos representantes de las asociaciones para la promoción del euskera de la ciudad.
 - Transmisión familiar del euskera:
 Un/a representante de entre las guarderías o escuelas infantiles no municipales de Irun.
 - Euskaldunización-Formación:
 Un/a representante de entre los

euskaltegis de Irun.

- Irakaskuntzan:

Irungo Berritzeguneko HNTa.
Ikastetxe publikoko HNAT edo euskara arduradunetako bat.
Itunpeko ikastetxeetako HNAT edo euskara arduradunetako bat.
Lanbide Heziketa ikastetxeetako HNAT edo euskara arduradunetako bat.

- Lan munduan:

Enpresa bateko euskara teknikaria.
Hiriko Merkatarien elkarteek proposatutako ordezkari bat.
Bidasoa Bizirikeko Euskara Batzordeko ordezkari bat.

- Aisian:

Aisiaren esparruan euskararen erabilera areagotzeko udal planetan parte hartzen duen elkarte bateko ordezkaria. Lehenetsuna emango zaio Kanean Bai Planeko D hitzarmen eredia sinatu duen aisi elkarteko kide izateari.

- Kirolean:

Kirol esparru hauetako ordezkari bat: eskola-kirola, denontzako kirola eta kirol elkarteak («Kirola Euskaraz»). Elkarte bateko ordezkaria den kasuan lehenetsuna izango du kirolaren esparruan euskararen erabilera areagotzeko udal planetan parte hartzen duen elkarteko ordezkaria izateak, bereziki Kanean Bai Planeko D hitzarmen eredia sinatu baldin badu.

- Kulturgintzan:

Kulturgintzaren esparruan euskararen erabilera areagotzeko udal planetan parte hartzen duen elkarte bateko ordezkaria. Lehenetsuna emango

- Enseñanza:

El/la TNL del Berritzegune de Irun
Un/a TNL o responsable de euskera de los centros de enseñanza públicos.
Un/a TNL o responsable de euskera de los centros de enseñanza concertados.
Un/a TNL o responsable de euskera de los centros de Formación Profesional.

- Mundo laboral:

Un/a técnico/a de euskera de una empresa.
Un representante propuesto por las asociaciones de comerciantes de la ciudad.
Un/a representante de la Comisión de euskera de Bidasoa Bizirik.

- Ocio:

Un/a representante de una asociación participante en planes municipales de uso del euskera en el ámbito del ocio, preferentemente en el Plan Kanean Bai, dentro del convenio tipo D.

- Deporte:

Un/a representante de uno de estos ámbitos: deporte-escolar, deporte para todos y clubes deportivos («Kirola euskaraz»). En el caso de tratarse de un representante de una asociación tendrán preferencia las participantes en planes municipales de uso del euskera en el ámbito del deporte, preferentemente en el Plan Kanean Bai, dentro del convenio tipo D.

- Cultura:

Un/a representante de una asociación participante en planes municipales de uso del euskera en el ámbito de la cultura, preferentemente en el Plan

zaio Kalean Bai Planeko D hitzarmen eredu sinatu duen aisi elkarteko kide izateari.

- Komunikabideetan:
Arlo honetako aditu edo profesional bat.
- Teknologia berrietan:
Arlo honetako aditu edo profesional bat.

Aurrekoetz gainera, Lehendakariak hizkuntza normalizazioan aditu diren hiru kide izendatuko ditu.

Lehendakariak Batzordeko Osoko bilkurako kideak Ebazpen bidez izendatuko ditu inplikaturako gizarte- eta erakunde-eragileen proposamenak entzun ondoren. Halaber, eta beharrezkoa denean, ebatziko du kargu-uzte, ordezkapen eta kideak ez dauden kasuetan.

Batzordeko Osoko Bilkurako kide diren udal teknikariek hitza izango dute baina botorik ez. Lehendakariak bileretara gonbidatu ditzake beste udal eragin esparruetako langile teknikoak edo bileran egotea komenigarria ikusten den beste edozein pertsona, hitzarekin baina botorik gabe hauek ere.

Idazkaria, hitzarekin baina botorik gabe parte hartuko duena, Korporazioko Idazkari Nagusia izango da edo beronek eskuordetzen duen funtzionarioa.

6. Artikulua. Funtzioak.

Batzordeko Osoko bilkurak honako funtzioak ditu:

- a) Euskararen normalizazioaren inguruan udalak egin dituen jardueren berri ematea.

Kalean Bai, dentro del convenio tipo D.

- Medios de comunicación
Un/a experto/a o profesional de este ámbito.
- Nuevas tecnologías
Un/a experto/a o profesional de este ámbito.

Además de los anteriores, tres miembros designados por el presidente, expertos/as en materia de normalización lingüística.

El Presidente nombrará a los miembros del Pleno del Consejo mediante Resolución una vez oídas las propuestas de los agentes sociales e institucionales implicados. Asimismo, resolverá en los casos de ceses, sustituciones o ausencias cuando sea necesario.

Los técnicos municipales miembros del Pleno del Consejo tendrán voz, pero no voto. El Presidente podrá invitar a las reuniones, también con voz pero sin voto, a personal técnico de otras áreas de actuación municipales o a cualquier otra persona cuya presencia en la reunión considere conveniente.

La Secretaría del Pleno del Consejo, con voz pero sin voto, corresponde al Secretario/a General de la Corporación o funcionario en quien delegue.

Artículo 6. Funciones.

Son funciones del Pleno del Consejo las siguientes:

- a) Informar sobre las actuaciones municipales en materia de normalización lingüística.

- | | |
|---|---|
| <p>b) Barne funtzionamendurako arauak onestea.</p> <p>c) Udalerrian hizkuntza normalkuntzaren egoera aztertzea araudi honen bigarren artikuluko c) atalean zehaztutako esparruei dagokionez.</p> <p>d) Araudi honen bigarren artikuluko c) atalean zehaztutako esparruetan hizkuntza normalkuntzari begira udalaren programak eta zerbitzuak aztertzea eta ebaluatzea.</p> <p>e) Araudi honen bigarren artikuluko c) atalean bildutako esparruen hizkuntza normalkuntzarako politikaren helburu nagusiak eta zehatzak ezartzerakoan eta mugatzerakoan parte hartzea.</p> <p>f) Hizkuntza Normalkuntzarako ekintza planak diseinatzeke proposamenak egitea.</p> <p>g) Hizkuntza Normalkuntzarako aurrekontu ildoak ezagutzea eta dagokion eremuan jarduteko proposamenei buruz aholku ematea.</p> <p>h) Lan Batzordeak sortuz gero, lan batzordeen jardura ezagutzea eta, hala badagokio, baliozkotzea.</p> <p>i) Batzordeari esleitzen ahal zaizkion gainerakoak.</p> | <p>b) Aprobar las normas de funcionamiento interno.</p> <p>c) Analizar la situación del municipio en lo referente a normalización lingüística en los ámbitos detallados en el artículo segundo, punto c) del presente Reglamento.</p> <p>d) Analizar y evaluar los programas y servicios municipales en en los ámbitos detallados en el artículo segundo, punto c) del presente Reglamento.</p> <p>e) Participar en el establecimiento y determinación de los objetivos generales y específicos de la política de actuación en los ámbitos detallados en el artículo segundo, punto c) del presente Reglamento.</p> <p>f) Realizar propuestas para el diseño de programas de actuación en materia de normalización lingüística.</p> <p>g) Conocer las líneas presupuestarias relativas a la normalización lingüística municipal, así como asesorar sobre propuestas de actuación.</p> <p>h) En caso de crearse comisiones de trabajo, conocer su actividad y validar su trabajo, si fuera preciso.</p> <p>i) Cualquiera otra que pueda adjudicársele a esta Comisión.</p> |
|---|---|

7. Artikulua. Funtzionamendua.

Batzordeko Osoko Bilkura, gutxienez, urtean bitan bilduko da.

Deialdia Lehendakariak egingo du bilkura eguna baino zazpi lanegun lehenago. Deialdiarekin batera eguneko aztergaiak,

Artículo 7. Funcionamiento.

El Pleno del Consejo se reunirá como mínimo dos veces al año.

La convocatoria corresponde al Presidente y deberá efectuarse con una antelación de siete días hábiles a la fecha de la celebración. A la

trataturko diren gaiei buruz behar den informazioa eta aurreko bileraren akta bidaliko dira, denak epe berean.

Lehendakariak Batzordeko Osoko Bilkurako deia egingo du, batzordeko kideen herenak hala eskatuz gero.

Bilkuretan, Udalaren gobernu-organoei onartu eta Euskara Arloari dagozkion ebazpenen berri emango da, bai eta lan batzordeak sortuz gero, hauek egindako jardueren berri.

Batzordearen erabakiak gehiengo sinplez hartuko dira.

Bilkuraren akta jasoko da.

Bilerak euskaraz egingo dira. Dena den, eta Euskararen Aholku Batzordea osatzen duten kideei hizkuntza ofizialaren hautapena errespetatzeko, behar den guztietan informazioa euskaraz eta gaztelaniaz eskuratuko zaie haiek horrela eskatuz gero.

3. ATALA. LAN-BATZORDEAK

8. Artikulua. Izaera.

Lehendakariak, bere kabuz edo Batzordeko Osoko Bilkurak horrela eskatuta, gai zehatzen inguruko lan-batzordeak sortzea ebatzi dezake eta bertan Osoko Bilkurako kide ez direnek ere parte har dezakete. Lan batzordeak ordezkariak, operatibitate eta eraginkortasun printzipioen arabera eratuko dira.

III. KAPITULUA A HOLKU KONTSEI- LUA DESEGITEA

9. Artikulua. Euskara Aholku Batzordea desegitea.

convocatoria le acompanyará el Orden del Día, la información necesaria sobre los temas a tratar y el acta de la sesión anterior.

El/la Presidente/a deberá convocar al Pleno del Consejo si así lo solicita un tercio de los miembros del Consejo.

En las sesiones se dará cuenta de las resoluciones aprobadas por los órganos de gobierno del Ayuntamiento relativas al Área de Euskera, así como de las actuaciones desarrolladas por las comisiones de trabajo, si se creasen.

Los acuerdos del Pleno del Consejo se adoptarán por mayoría simple.

Se levantará acta de la reunión.

Las sesiones se desarrollarán en euskera. No obstante y al objeto de respetar la opción lingüística de cada uno de los miembros del Consejo Asesor de Euskera, la documentación se facilitará en euskera y en castellano, siempre que así se solicite.

SECCIÓN 3ª. COMISIONES DE TRABAJO

Artículo 8. Naturaleza.

El Presidente, a iniciativa propia o a petición del Pleno del Consejo, podrá resolver crear Comisiones de Trabajo en relación a algún tema específico, que podrán estar formadas también por especialistas ajenos al Pleno. Las Comisiones de Trabajo se crearán según principios de representatividad, operatividad y eficacia.

CAPÍTULO III. DISOLUCIÓN DEL CONSEJO ASESOR

Artículo 9. Disolución del Consejo Asesor de Euskera.

Euskara Aholku Batzordea desagitea Udalbatzaren eskudutza da. Desegiteko erabakia jendaurrean hedatuko da, legeak aurreikusten duenaren arabera.

10. Artikulua. Lan-Batzordeak desagitea.

Lehendakariak, bere kabuz edo Batzordeko Osoko Bilkurak horrela eskatuta, lan-batzordeak ebazpen bidez desegin ditzake.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Araudi honek 1985eko urriaren 1ean onetsi zen Euskararako Udal-Kontseiluaren araudia indargabetzen du, baita araudi honetan ezarritakoaren aurka datozen maila bereko edo beheragoko xedapen guztiak ere.

AZKEN XEDAPENA:

Araudi hau indarrean jarriko da Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean testu osoa argitaratzen denetik hamabost egun igarotzen direnean, Tokiko Erregimenaren Oinarriak Erregulatzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 70.2. artikuluan xedatutakoaren arabera.

La disolución del Consejo Asesor de Euskera es competencia del Ayuntamiento Pleno. El acuerdo de disolución deberá hacerse público en la forma legalmente prevista.

Artículo 10. Disolución de las Comisiones de Trabajo

Las Comisiones de Trabajo pueden ser disueltas por Resolución del Presidente, a iniciativa propia o a petición del Pleno.

DISPOSICIÓN DEROGATORIA

Queda derogado el Reglamento del Consejo Municipal de Euskera aprobado en el Pleno de fecha 1 de octubre de 1985, así como todas las disposiciones de igual o inferior rango que se opongan a lo establecido en el presente Reglamento.

DISPOSICIÓN FINAL:

El presente Reglamento entrará en vigor una vez transcurridos quince días desde la publicación de su texto íntegro en el B.O.G., de conformidad con lo establecido en el artículo 70.2º de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local.